

ROSANA CRISPIM DA COSTA

BRAZIL (1966-)

LANGUAGE: ITALIAN

Il mio corpo traduce
molte lingue,
la comprensione
rimane indietro.
Comunicazione tra marziani



Rosana Crispim da Costa writes in Italian and Portuguese. Born in Sao Paulo, Brazil, she moved to Italy many years ago. She works as a theater producer and organizes cultural events. She has said: “I can’t describe myself, because I love surprises. Every day, I try to start fresh, to reinvent myself, to grow up, to return to my childhood, to put down roots, to return home. Sometimes I succeed, sometimes I don’t.” *

*From an interview with the publisher of her first book:
<https://www.faraeditore.it/html/interviste/crispim.html>

TRANSLATOR'S GLOSSARY		
WORD	DEFINITION	POSSIBLE SYNONYMS
comprensione (n.)	the action or capability of understanding something	knowledge, comprehension
comunicazione (n.)	a process of exchanging information	communication, interaction
corpo (n.)	asking for information	what
il mio (art.+ pron.)	indicating possession	my, mine
indietro (prep.)	indicating location	behind, at the rear
la (art.)	denoting one or more people or things already mentioned or assumed to be common knowledge	the
lingue (n.)	a system of communication	languages, tongues, dialects
marziani (n.)	relating to the planet Mars	aliens, extraterrestrials
molte (adj.)	a large number of	many, numerous, several
rimane (v.)	from the verb <i>rimanere</i> , meaning to remain	stay, linger
tra (prep.)	used to indicate position or location	between, among
traduce (v.)	from the verb <i>tradurre</i> , meaning to translate	translates, renders, interprets

Name: _____

Date: _____

PHRASE BY PHRASE

Il mio corpo traduce _____

molte lingue, _____

la comprensione _____

rimane indietro. _____

Comunicazione tra marziani _____